

## Jubilarissen fanfare St. Cecilia Bocholtz

**BOCHOLTZ** - Zaterdag 5 november viert fanfare St. Cecilia haar patroonsfeest, tijdens deze feestavond worden ook de jubilarissen gehuldigd. De jubilarissen zullen door de leden voorafgaand aan de H.Mis intern gehuldigd worden. Om 19.00 uur zal de fanfare dan de mis muzikaal opluisteren.

### 10 jaar lid Roel Roumen

Roel is begonnen als muzikant bij harmonie St. Agatha in Eys waar hij nog steeds actief lid is. Als muzikant begonnen op trompet welk instrument hij ook in Bocholtz nog steeds met volle overtuiging speelt. Hij is naast vaste bezoeker van de repetities ook op andere fronten actief binnen de fanfare. Denk maar aan inzamelen oud papier en waar nodig meedenken in werkgroepen. Wij hopen dat Roel ondanks zijn drukke baan nog vele jaren een actieve rol binnen onze vereniging zal vervullen.

### 40 jaar lid Karel Kaubo

Karel geboren in Lemiers en na zijn huwelijk in Bocholtz komen wonen is gedurende die 40 jaar een gewaardeerd lid binnen onze fanfare. In de periode dat hij uitbater was van café de Auw Leemkoel lid geworden.



V.l.n.r.: Jan Prickarts, Karel Kaubo en Roel Roumen

Als actief lid maakte Karel deel uit van de drumband in de functie van Tamboer Maitre. Daarna jarenlang bestuurslid. Een van de taken was het coördineren van de oud papier inzameling. Deze taak voerde hij zeer zorgvuldig uit, contacten met de gemeente en later met RD4, planning maken voor de inzamelaars, in de beginjaren zelf de vrachtauto rijden. Nu nog steeds gaat Karel de tweede donderdag van de maand al in de middaguren met de aanhanger papier ophalen in de buitenwijken. Daarnaast is Karel bij welke ge-

legenheid dan ook een vaste kracht bij de buffetbemanning. Ook tijdens de repetitie avond op woensdag laat hij geen verstek gaan. Ook hier hoopt de fanfare dat Karel nog jarenlang lid mag blijven en over 10 jaar zijn 50 jarig jubileum mag en kan vieren.

### 50 jaar lid Jan Prickarts

Jan werd als 11 jarige lid van de fanfare, zijn grote voorbeelden, zijn vader en broer waren al lid van de fanfare.

Jan heeft altijd saxofoon gespeeld. Na de zomer heeft hij de overstap gemaakt van de tenor naar de sax-alt. Jan is altijd een actieve muzikant geweest, ook gedurende de vele jaren dat hij in Nijmegen werkte en woonde. Sinds een aantal jaren is hij weer woonachtig in Bocholtz en dus ook weer wekelijks op de repetitie aanwezig. En dit is uiteraard voor de vereniging een grote aanwinst!

Naast actief muzikant is Jan al diverse jaren lid van de muziekcommissie waar hij ook een serieuze inbreng heeft. Daarnaast is hij regelmatig in de weer om mee oud papier in te zamelen. Wij wensen Jan nog vele gezonde en muzikale jaren toe bij de fanfare.

## Toneelvereniging Sint Laurentius: 'Sjmakelik sjuinsmarsjeeders!'

**VOERENDAAL** - Na twee jaar van gedwongen afwezigheid zal Toneelvereniging Sint Laurentius uit Voerendaal op zaterdag 26 november, zondag 27 november, zaterdag 3 december en zondag 4 december a.s. weer op de planken staan in cultureel centrum De Borenborg in Voerendaal. Dit jaar met de klucht in 2 bedrijven; 'Sjmakelik sjuinsmarsjeeders!' (Don't Dress for Dinner), van de Engelse auteur Marc Camoletti en in het dialect bewerkt door Quincy Grootjans, die ook voor het eerst bij Sint Laurentius de regie voor zijn rekening neemt.



nodigd, die je voorsnog in het ongewisse laat van je plannen. Cateringbedrijf Bonapetit stuurt een kokkin om het eten te verzorgen. 'Eind goed al goed', of toch niet? Wat je niet weet is dat je vrouw een geheime relatie

*Lees verder op pag 2 >*

# K

## EULEN VASTGOED

[www.keulenvastgoed.nl](http://www.keulenvastgoed.nl)

T. 045 - 544 2645

vast.....goed!





## Heuvelland Cinema: 'The Duke'

**GULPEN** - Rotary Club Gulpen-Heuvelland organiseert weer het goede doel project Heuvelland Cinema, in de vorm van maandelijkse filmvoorstellingen in het komende herfst/winterseizoen. The Duke is een typische Britse retro-komedie over de opvallende diefstal van een schilderij in de National Gallery in Londen. De dader wil het kunstwerk best wel teruggeven, maar dan wel op één speciale voorwaarde: het los-

geld moet aangewend worden voor een goed doel. De derde film na de zomerpauze van de nieuwe reeks kwaliteitsfilms wordt getoond op zondag 13 november 2022. Zo kunt u weer in eigen regio genieten van een fantastische rolprent in de sfeerrijke omgeving van de gloednieuwe zaal in gemeenschapshuis "Gulper Hoes" in de Rosstraat te Gulpen.

De toegangsprijs voor de film bedraagt € 12,50 en begint om 20.00 uur.

Zie voor verdere informatie [www.heuvellandcinema.nl](http://www.heuvellandcinema.nl)

## Concert met Musica Mandolino

Zaterdag, 12 november 2022 | aanvang 19.30 uur. Let op dit tijdstip | De Kopermolen (Lutherse Kerk) von Clermontplein 11 Vaals

Musica Mandolino is een ensemble in 2012, opgericht uit vriendschap en toewijding voor de mandoline door Moniek Op den Camp en Angelique Delnoij-Niesten. Sindsdien zijn er vele optredens verzorgd,

waaronder muzikale omlispingen bij prestigieuze beurzen van "kunst en kastelen". In de loop der jaren is er met succes aan concoursen deelgenomen. Na een aantal jaren als duo opgetreden te zijn is het duo uitgebreid met de gitariste Aimée Roebroeks. Het repertoire is nu breder en gevarieerder. Musica Mandoline trad op tijdens de Schlosskonzerte in Bruchsal, het Parcours in Maastricht waar L1 nog filmopnames heeft gemaakt en bij Magisch Maastricht is Musica Mandolino een graag gezie-



facebook.com/brocante.ann

**Brocante & Stoer landelijke woonaccessoires**  
**Oud Hollands Snoepgoed**

*Alles voor een gezellige kerst*

- Houten sterren
- Engelen
- Houten kerstballen
- Waxinelichthouders
- Kaarsen
- Glazen kerstballen
- Kransen



**Stationstraat 17 - Simpelveld**  
Iedere zaterdag & zondag geopend van 11.00 - 17.00

ne gast. Anno 2022 bestaat ensemble uit Angelique Delnoij-Niesten, Aimée Roebroeks en Leoniek Hermans. Het repertoire varieert van Barok tot Modern, waarbij getracht wordt zoveel mogelijk originele werken uit te voeren. Muziek van componisten als Mozart, Vivaldi, Beethoven, Calace passeren geregeld de revue.

Entree € 12,-, vrienden van de Kopermolen € 10,-.  
Entreekaarten kopen: [www.tickli.nl](http://www.tickli.nl)  
[www.dekopermolenvaals.nl](http://www.dekopermolenvaals.nl)  
Tel: +31(0)43 3064668

## De Zonnebloem Simpelveld

**SIMPELVELD** - De trekking van de jaarlijkse Zonnebloemloterij is geweest en in Simpelveld zijn prijzen gevallen op de loten die eindigen met de nummers 202, 328 en 167. Een felicitatie voor de winnaars.

De Rabo Clubactie heeft voor de Zonnebloem Simpelveld het mooie bedrag van 317,68 euro opgeleverd; een hartelijk dank-u-wel voor al diegenen die hun stem aan de Zonnebloem hebben gegeven.

Muyrers & Wijnen  
**BOUWCENTER**

**UITVERKOOP**

SNEL LANGSI! KOM SNEL LANGSI! KOM SNEL LANGSI!

**KOOP NU  
PAK JOUW KANS!  
TOT 50% KORTING  
OP VOORRAADARTIKELEN  
UIT ONZE SHOP**

Makita Panasonic GARDENA Master Lock  
AXA Inter Dynamics GRIFFON ESTWING wiha

(MET EEN HANDVOL UITZONDERINGEN)

Markt 11 Simpelveld **MW.NL** 045-544 1800  
Héél simpel in Simpelveld!® info@mw.nl

## Jubileums editie 1x 11 jaar Leedjes Konkoer Gen Berg!

**UBACHSBERG** - Op zaterdag 19 november organiseert Stichting Leedjes Konkoer Gen Berg (LGB) voor de 11e keer het alom bekende Leedjes Konkoer Gen Berg! Na een door pandemie verplicht opgelegde pauze, kunnen we eindelijk onze jubileum editie gaan uitvoeren. Het belooft dit jaar een nóg groter spektakel te gaan worden als de voorgaande jaren! Met maar liefst 14 (!) deelnemers mogen wij ons als kleine dorpje met trots rekenen tot een van de grootste Leedjes Konkoersen van Limburg! Eigen Bergsche artiesten hebben kosten nog moeite gespaard om deze jubileum editie tot een groot succes te maken! Wie wint de felbegeerde Peter Bartholomé Trofee dit jaar en mag zich kronen tot jubileum winnaar? Wie gaat er met de

presentatieprijs vandoor? Ter ere van dit jubileum zal de Traditions Verein KKG Nippeser Burgerwehr 1903 e.V. uit Koln deze avond ook aanwezig zijn. De "Appelsinefunke" zoals ze in de volksmond ook worden genoemd zullen met hun muziekkapel en danspaar ook voor een spectaculair optreden zorgen. Tevens start op deze avond traditiegetrouw de voorverkoop van het Meide Treffe Gen Berg! Het Meide Treffe zal gehouden worden op zondag 15 januari in het MFC te Ubachsberg. Het veelbelovende programma zal per omgaande via meerdere mediakanalen worden gecommuniceerd, wees er snel bij want vol is vol!  
**Zaterdag 19 november 2022**  
**Aanvang: 20.00 uur**  
**Locatie: MFC Ubachsberg**

**brood- en banketbakkerij**

*Ivo Dreessen*



Aanbieding week 44 Proef en beleef het echte ambacht

**Bócheser Kei desembrood** voor € 2,98

**Duitse broodjes** 3+2 gratis!

**Chocolade roomsoes** 2 stuks voor € 4,30

---

**Nieuwe openingstijden vanaf 25 oktober:**  
 Woens-, donder-, vrijdag 8:30-18:00 - Zaterdag 7:30-15:30  
 Zondag/maandag/dinsdag gesloten!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

## Bomen in ieder jaargetijde Cursus 2022-2023

EYS - Bomen zijn van levensbelang en ook heel boeiend. Wie houdt er niet van bomen?

Daarom starten de IVN-afdelingen Eys en Heuvelland binnenkort met een bomen-cursus voor iedereen: voor beginners, maar ook voor mensen die al iets van bomen weten en hun kennis willen delen en uitbreiden.

De cursus omvat 8 lessen: in ieder jaargetijde een praktische buitenles (in Eys of directe omgeving) en een theoretische binnenles in Eys. Bij de buitenles gaan we met een klein groepje een aantal bomen bekijken aan de hand van een werkblad. Wat is er te zien in dit seizoen? Wat kunnen we elkaar al vertellen en wat willen we nog meer weten?

In de theoretische les, in een grotere groep, gaan we hier dieper op in: bladeren, determinatie, groei, ecologie, ziektes, wortelstelsel en het belang van bomen in het algemeen komen o.a. aan de orde.

De eerste buitenles is op zaterdag 12 november van 10.00-12.00 uur. De eerste binnenles op zaterdag 3 december van 10.00-12.00 uur. Andere data volgen nog.

Deelname aan de cursus kost voor leden € 7,50 en voor niet-leden €10,00. Dit is inclusief een zoekkaart 'Bomen' ter waarde van € 5,00.

Wij verzoeken u het verschul-



digde bedrag over te maken op rekeningnummer NL92 RABO 0147 5896 22 t.n.v. IVN, afdeling Eys met de vermelding: 'Bomencursus + uw naam'. Na ontvangst van uw betaling is de aanmelding definitief.

Interesse? Aanmelden kan via onze website: [www.ivn.nl/afdeling/eys](http://www.ivn.nl/afdeling/eys) of door het scannen van onderstaande QR-code. U krijgt dan ook meer info, o.a. over de startplaats.

Vragen? Dat kan via Constance Kerremans voorzitter@ivneys.nl of 043-4506270. Deze cursus wordt mogelijk gemaakt door IVN District Limburg.



# VAESSEN

## Party & Catering

Onze  
aanbiedingen:  
t/m  
zaterdag a.s.

### di. & wo. aanb.

#### Slavinken

500 gr. € **4.75**

#### Varkenspoulet

500 gr. € **5.75**

### kant & klaar

#### Goulash

500 gr. € **7.75**

#### Kipsaté

500 gr. € **7.75**

#### Macaroni

500 gr. € **4.95**



### do. / vr. / za. aanbiedingen

#### VERS VLEES

**Gem. Kalkoenfilet met spek**

500 gr. € **6.75**

**Malse runder stooflapjes**

500 gr. € **6.75**

**Varkensfricandeau**

500 gr. € **6.75**

**Kip wienerschnitzel**

500 gr. € **6.75**

#### VLEESWAREN

**Geb. gehakt**

100 gr. € **1.75**

**Kozakkenham**

100 gr. € **2.79**

**Rauwe ham**

100 gr. € **2.49**

**Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij  
pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | Tel. 045 - 544 14 38  
[info@vaessen-partyservice.nl](mailto:info@vaessen-partyservice.nl) | [www.vaessen-partyservice.nl](http://www.vaessen-partyservice.nl)

## Parkstad in gesprek Tinyhousing – meer dan wonen in een klein huis

**KERKRADE** - Op dinsdag 8 november 19:00 – 21:00 uur is er weer een Parkstad in Gesprek in HuB. Dit keer over Tiny Housing. De Tiny House filosofie gaat over duurzaamheid, natuur en verbinding. Het is een romantisch idee, maar er komt ook veel bij kijken. Richard Elings (bewoner) en Marco Theunissen (projectcoördinator gemeente Kerkrade) van het Tiny House Project in Kerkrade bij natuurgebied

Carisborg vertellen je er alles over tijdens deze avond. Naast de Tiny Houses ligt het Levensbomenbos. Inwoners planten hier blijvende herinneringen. Elke boom vertelt een eigen verhaal. In het Levensbomenbos komen al deze verhalen samen. Marc Verjans (gemeente Kerkrade) kan je alles vertellen over het deze bijzondere plek. Ook beantwoordt hij graag alle vragen over dit onderwerp. Dus ben je nieuwsgierig of heb je plannen voor een tiny house? Meld je dan aan voor deze Parkstad in Gesprek. Aanmelden: [info@bibliotheekkerkrade.nl](mailto:info@bibliotheekkerkrade.nl) of 045 – 763 0520.





# WORD JIJ DE NIEUWE HELD VAN MUSEUM DE SCHAT VAN SIMPELVELD?

*Wil jij deel uitmaken van een energiek en enthousiast team van erfgoedvrijwilligers? Wij kunnen je hulp goed gebruiken! Neem geheel vrijblijvend contact op voor een kennismaking.*

## ONTDEK JE (VERBORGEN) TALENT ALS....

### RONDLEIDER

Laat geschiedenis tot leven komen als rondleider. Je zorgt ervoor dat bezoekers verwonderd raken en geïnspireerd huiswaarts keren.

### GASTVROUW/-HEER

Maak het verschil als gastvrouw of -heer. Je bent het eerste aanspreekpunt van onze bezoekers en dat maakt jou het visitekaartje van ons museum.

### MEDEWERKER MUSEUMCAFÉ

Serveer een kopje warm geluk in het museumcafé. Je zorgt voor een gastvrij ontvangst en creëert een rustmoment voor onze bezoekers.

## WAT ZEGGEN ONZE VRIJWILLIGERS?

*"Huize Loreto was altijd belangrijk in mijn jeugd. Nu is het waardevol dat ik mag helpen dit erfgoed te behouden."*

*"Het is leuk werk en je krijgt er veel voor terug. Je gaat met een heel voldaan gevoel naar huis!"*

*"Wij in het 'kloosterstedje' moeten ons inzetten zodat al het bijzondere religieuze erfgoed ook in de toekomst niet verloren gaat."*

## INTERESSE GEWEKT?

museum  
de Schat van  
Simpelveld



### CONTACT

Museum de Schat van Simpelveld  
t.a.v. Mechteld Jansen  
Kloosterstraat 68, Simpelveld  
info@deschatvansimpelveld.nl  
www.deschatvansimpelveld.nl



## Moeite om rond te komen?

**SIMPELVELD** - De dagelijkse boodschappen worden steeds duurder. De prijzen voor gas en stroom rijzen de pan uit. Verzekeringen vragen ieder jaar een paar euro erbij. Het is voor nogal wat huishoudens moeilijk om de eindjes aan elkaar te knopen. Heeft u er moeite mee om rond te komen? Kunt u de vaste lasten niet meer betalen? Moet u geld lenen om de rekeningen te voldoen? Heeft u schulden? Kom praten met de maatschappelijk werkers van de gemeente Simpelveld. Zij kunnen helpen om te voorkomen dat de problemen boven het hoofd groeien. Ze kunnen ervaren budgetcoaches inzetten om te bekijken of u alle financiële hulp krijgt waar u recht op heeft. En ze kunnen helpen om orde te scheppen in uw huishoudboekje.

### Bespaartips

Maar u kunt zelf ook van alles doen om geld te besparen. Het zijn soms kleine veranderingen die juist wat lucht geven. U heeft vast wel gehoord dat de verwarming lager zetten erg veel kan schelen in de kosten. Je lichaam went binnen een paar dagen aan de lagere temperatuur. Trek laagjes kleren over elkaar aan en blijf niet te lang achter elkaar stil zitten. Zet geen meubels voor de verwarming die de warmte tegenhouden. Geld bespaart u ook als u korter (5 minuten), minder vaak en minder warm

doucht. Met koud water afwassen is niet verstandig, want niet goed voor de hygiëne. De wasmachine niet warmer dan op 40 graden laten draaien, kan wel heel goed. Alleen wassen als een trommel vol is, scheelt ook weer in de kosten. En vergeet niet om de verwarming uit te doen in de slaapkamers (je slaapt beter in een koele kamer) en de kamers waar u toch niet bent. Doe zoveel mogelijk deuren in huis dicht en doe de lampen uit als u de kamer uitgaat. Tochtstrips zijn niet zo duur. Plak alle kieren dicht en de warmte verdwijnt minder snel uit huis.

### Boodschappen

Bij het boodschappen doen is het verstandig om met volle maag de winkel binnen te stappen. Je komt dan minder snel in de verleiding iets te kopen wat je niet echt nodig hebt. Maak van te voren een lijstje en koop niet meer dan daarop staat. Zoek naar aanbiedingen en winkel zoveel mogelijk bij een goedkope winkel, ook al is de keuze in winkels in onze gemeente niet groot. Maar vergeet ook niet: alleen patat en pizza eten om geld te besparen, is niet goed voor je gezondheid. Zet het geld dat u binnen krijgt op een spaarrekening en schrijf per week alleen over naar uw betaalrekening wat u die week nodig denkt te hebben. Zorg dat u niet kan roodstaan op uw rekening. Roodstaan is razend duur en alleen de banken worden daar beter van. Neem geen geld of betaalpas mee als u de deur uitgaat en niet van

VLEESATELIER

Biagio

Woensdag - 2 november  
GEHAKTDAG

500gr Gehakt & 500gr Braadworst € 7<sup>90</sup>

Donderdag - 3 november

Kogelbief 3 voor € 9<sup>90</sup>

WEEKAANBIEDINGEN:

Italiaanse Burgers 3 voor € 4<sup>50</sup>  
Hamlappen 3 voor € 5<sup>50</sup>

MAALTIJD VAN DE WEEK:

Kippenragout 500gr € 8,- & Gratis Pasteibakjes

Herfstsalade 100gr € 1<sup>30</sup>  
Vleessalade 100gr € 1<sup>30</sup>

Vleeswaren duo 200gr € 4<sup>70</sup>

Oma's Gehaktbrood / Italiaanse Filet

Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld

Zelfbuten voorbehouden

plan bent iets te kopen. Of stop hooguit een paar losse euro's in uw zak voor noodgevallen. Het is ook handig om dagelijks even op te schrijven waar u die dag geld aan hebt uitgegeven en u eens in de week af te vragen of al die aankopen wel echt nodig waren. Maak eens een lijstje van alle bedragen die automatisch worden afgeschreven van uw bankrekening en bedenk of die betalingen allemaal wel nodig zijn.

### Verzekeringen

In november moet iedere ziektekostenverzekering zijn premie voor het nieuwe jaar bekend maken. Kijk eens goed of uw verzekering wel past bij uw eigen situatie. Of u niet te

veel verzekerd heeft of bij een te dure maatschappij zit. Maar pas wel goed op dat u voor uw gezondheid niet teveel risico loopt. Kijk ook eens naar de andere verzekeringen. Wat is nu echt nodig?

Vindt u het prettig dat iemand meekijkt bij het maken van de keuzes? Maak een afspraak. Heeft u hulp nodig omdat u niet meer rond kan komen of in de schulden dreigt te raken, bel dan met Ben Romijn of Hennie Kleijnen, de maatschappelijk werkers van Impuls, telefoonnummer: 045 5602525. U kunt beter hulp zoeken voor u echt in de problemen komt, dan wanneer de aanmaningen op de deurmat vallen.

## Kleintjes

**Uw trap een pronkstuk** in hout, laminaat of PVC.  
[www.ecotraprenovatie.nl](http://www.ecotraprenovatie.nl)  
Levenslange garantie!  
Nuth - 045 - 511 34 69

**PVC, laminaat, parket, eco-kurk**  
Topkwaliteit

**Actie:** laminaat € 14,95  
Ook leg-het-zelf vloeren  
[www.ecoplanken.nl](http://www.ecoplanken.nl)  
Nuth - 045 - 511 34 69

## Gezocht

\*\*\*\* Gezocht \*\*\*\*

**Royal Albert Servies**  
Compleet of losse stukken.  
Mail of app uw foto's naar  
[serviesvanoma@gmail.com](mailto:serviesvanoma@gmail.com)  
of 06 - 38 27 37 58  
Bellen graag na 18.00 uur.

## Lessen

### Spaans - Frans

Deskundige, ervaren en gediplomeerde lerares  
Kleine groepen-Privé-  
Bijlessen-Examens  
Contact: Júlia Bertomeu  
tel: 06 - 40 79 79 79  
e-mail [j5bm@hotmail.com](mailto:j5bm@hotmail.com)  
KvK: 5682198

## Meubels

Is uw stoel of bank doorgezaakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.  
[www.meubelpiet.nl](http://www.meubelpiet.nl)  
06 - 82 94 47 93

## ZijActief Ubachsberg

• Dinsdag 8 november Workshop Glas in lood: 19.30 uur in het MFC Ubachsberg. Bij deze activiteit konden de leden kiezen of ze een vlinder of een engel met theelicht wilden maken. De mogelijkheid om je aan te melden hiervoor is inmiddels voorbij. De interesse in deze activiteit is groot. Het is

altijd fijn als het bestuur merkt dat de activiteiten in de smaak vallen. Wij kijken dan ook uit naar een gezellige, creatieve avond!  
De volgende activiteiten die wij dit jaar nog organiseren zijn de Sinterklaasavond en onze Kerstviering. Daarover te zijner tijd meer.  
• Kijk ook eens op onze website: <https://www.zijactief limburg.nl/afdeling/ubachsberg>



## ZijActief Bocholtz

De volgende activiteiten staan op ons programma.

• **Donderdag 17 november** Kringcontactdag. Na diverse jaren is er weer een kringcontactdag van Kring Heuvelland. Een middag activiteit voor alle Zijactief afdelingen in het heuvelland. Dit jaar is deze in het gemeenschapshuis T Keerhoes, Limburgerstraat 78 te Cadier en Keer. Het programma is als volgt:

- 13.00 uur inloop en opening
- 13.45 uur Lezing hartfalen bij vrouwen door Jeremy Weerts
- 14.30 uur pauze (koffie/thee met tractatie)
- 15.00 uur Burgemeester Nicolle Ramaekers vertelt...
- 15.30 uur afscheid Alice Frijns
- 16.00 uur muzikale afsluiting door Benice.
- Ca 17.00 uur einde.

Mocht je willen deelnemen aan

deze activiteit dan aanmelden bij Gerda Bastin, tel 045-5443347 email: fransgerda@kpnplanet.nl.

Wanneer je mail stuurt vergeet dan niet aan te geven of je wel of niet kunt rijden. Kosten bedragen € 12,50 voor leden. Deze overmaken op rekening van Zijactief Bocholtz NL58 RABO 0107912384 o.v.v. je naam én Kringcontactdag. Doe dit aanmelden en betalen vóór 10 november. Ga je mee dan aanwezig zijn om 12.10 uur op parkeerplaats achter de kerk. Wij vertrekken om 12.15 uur.

• De Raboclubsupportactie heeft ons het mooie bedrag opgeleverd van € 358,45. Team Rabobank dank jewel voor dit mooie bedrag en tevens een dankjewel aan de mensen die een stem hebben uitgebracht op de ZijActief Bocholtz.

• Website <https://www.zijactief limburg.nl/afdeling/bocholtz/>

## COACHING & COUNSELING JOUW KEUZE

voegt iets toe waar *jij* mee verder kunt

Gratis vrijblijvend kennismaking & intakegesprek!

**Roy Voncken**  
Coach - Counselor

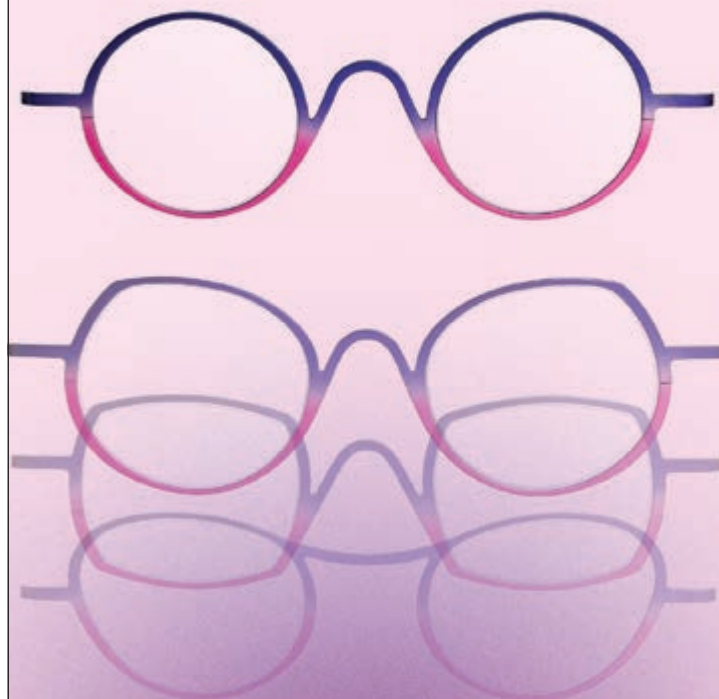
Molenweg 5  
6351 JA  
Bocholtz

+31 (0)630299369  
info@jouw-keuze.nl  
www.jouw-keuze.nl

Consult uitsluitend op afspraak



## MOONEN



**KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD**

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

## Wafelverkoop op de Hubertusmarkt voor de speeltuin Hulsveld

**GULPEN** - Op de Hubertusmarkt in Gulpen a.s. zaterdag vragen de leden van de Lions Club Wittem-Neubourg weer uw hulp voor het goede doel!

Met de aanschaf van een zak koekjes en wafels doet u niet alleen uzelf een groot plezier maar draagt u ook bij aan de speeltuin Hulsveld te Simpeleveld. Deze openbare speeltuin welke geheel door vrijwilligers onderhouden wordt is voor veel ouders en hun kinderen uit de regio een laagdrempelige plek voor een dag speelplezier. Scholen uit het Heuvelland maken gebruik van de speeltuin voor hun uitje: het biedt aan iedereen de mogelijkheid voor een dag spelen en badplezier. Dit alles voor een schappelijke prijs, zowel voor de entree als de consumpties. Zeker in deze tijd is het belangrijk dat ieder kind de mogelijkheid geboden wordt om er eens lekker uit te zijn. Voor meer informatie kunt u eens op de website en facebook-pagina van de speeltuin kijken.

Ook een door vrijwilligers gerunde speeltuin moet zich aan alle eisen op het gebied van veiligheid en hygiëne houden. Jaarlijks worden alle toestellen gekeurd en ook het

zwembad vereist het nodige onderhoud. Nieuwe speeltoestellen worden zo gunstig mogelijk aangekocht maar om dit alles mogelijk te maken is ondersteuning, zowel financieel als door vrijwilligers noodzakelijk. De Lions Club Wittem-Neubourg ondersteunt dit jaar de speeltuin Hulsveld met de opbrengsten van de wafelverkoop op de Hubertusmarkt en de Klaproostour in Juli 2023. Hiermee wordt bijgedragen aan de aanschaf van een nieuw speeltoestel voor de speeltuin. Doe uzelf en Speeltuin Hulsveld een plezier, en koop voor vijf euro een pakket koekjes en wafels bij de wafelkraam van de Lions op de Hubertusmarkt. We zijn samen met een aantal vrijwilligers van de speeltuin te vinden in de Dorpstraat en zien u daar graag!



## Dance of Joy brengt onstuimige klezmer!

De populaire klezmergroep Dance of Joy (Aken) verzorgt op zaterdag 19 november een bijzonder concert in de Kloosterbibliotheek Wittem. Vanaf 20.00 uur op die avond spelen de vier muzikanten van dit succesvol ensemble zowel evergreens uit de wereld van de klezmermuziek als een aantal eigen klezmercomposities. De entree is 15 euro; reserveren kan via 06-10212183 en via jefbrauers49@gmail.com

Dance of Joy wordt gevormd door vier ervaren professionele muzikanten: Johanna Schmidt (viool), Johannes Flamm (klarinet/saxofoon), Alfred Krauss (accordeon) en Werner Lauscher (contrabas). Het ensemble was al diverse keren met veel succes actief in Wittem. De organisatie van deze muziekavond is in handen van CultuurFonds Wittem dat met dit concert haar jaarprogramma afsluit.

Klezmermuziek is van alle tijden: klezmer is altijd onlosmakelijk verbonden geweest met het joodse religieuze en culturele leven, maar in de laatste vijf decennia heeft een snel groeiende schare van muzie-

klielhebbers deze muziek als het ware herontdekt. De vrolijke en opzweepende melodieën worden afgewisseld met warme melancholische klanken en die gevoelige snaar klinkt duidelijk overal in de muziek door. Juist het contrast van 'vom Himmelhoch jauchzend bis zum Tode betrübt' spreekt veel mensen aan.

Dance of Joy (Aken) is al enkele tientallen jaren een van de meest geliefde vertolkers van deze muziek. De groep is in de Duitse grensregio bijzonder populair en wordt in heel Duitsland tot de top gerekend. Het is een opmerkelijke combinatie waarmee Dance of Joy de harten van muzikliefhebbers probeert te veroveren. In tegenstelling tot de meeste klezmerbands speelt het kwartet vrijwel uitsluitend instrumentale nummers. Maar het onstuimig enthousiasme en groot inlevingsvermogen waarmee Dance of Joy musiceert zorgt telkens opnieuw voor een bijzondere klik met het publiek. Waarbij ook de humoristische en charmante presentatie ongetwijfeld een rol speelt!




**PLOUMEN GROEN**

ontwerp  
onderhoud  
aanleg advies

M: 06 46 165 652  
T: +31 (0)45 544 4146  
Prickart 41 | Bochtoltz  
E: ploumengroen@parolij.nl

## Helios-jeugd succesvol op Jugend Landesmeisterschaft

**SIMPELVELD** - Op zaterdag 22 oktober j.l. namen Yves Pelzer en Djess Sijstermans deel aan de Jugend Meisterschaft in Dortmund. Beiden, geboren in 2010, kwamen uit in deze leeftijdsklasse.

18 Jeugdige gewichtheffers, variërend in de leeftijd van 10 tot 16 jaar, hadden zich aangemeld voor deze wedstrijd. Vijf onderdelen stonden op het programma: van het gewichtheffen de onderdelen trekken en stoten en van de atletiek de onderdelen Schlussschprung, Kugelschocken, Sternlauf. Bij de jeugd wordt voor deze aanpak gekozen omdat kracht bij hen nog niet het belangrijkste is. Wel techniek, coördinatie, snelheid en sprongkracht en deze zijn dus ook bepalend voor het uiteindelijke resultaat. Winnaar is de persoon die op al die onderdelen tezamen de meeste punten heeft behaald in zijn categorie.

Yves werd 1e en Djess 2e in hun leeftijdsklasse. Yves presteerde zeer goed op het onderdeel trekken en sto-

ten en behaalde een score van 195 punten waarmee hij een van de betere van het hele toernooi op de gewichtheffonderdelen was. Bij de atletiekonderdelen moest hij wat inleveren omdat grotere kinderen hiermee meer voordeel hadden. Het omgekeerde was het geval bij Djess. Deze presteerde beter op de andere onderdelen en kon daarmee een gedeelte van zijn achterstand inlopen.

De komende maanden staan er nog meer wedstrijden voor de jeugdige gewichtheffers op het programma. Op 18 december a.s. neemt Helios deel aan het Nikolausturnier, gevolgd door een wedstrijd voor alle Heliosgewichtheffers thuis op 8 januari 2023.

En in het voorjaar organiseert Helios voor de jeugd een wedstrijd waaraan ook de verenigingen uit Nordrhein-Westfalen zullen deelnemen. Alles bij elkaar zijn er daarmee genoeg momenten waarmee de jeugd hun sportieve vorderingen kunnen meten!

## ZijActief Simpelveld

• **Woensdag 16 november**  
Lezing/presentatie "Charme van de darmen: Van Mond tot Kont". Door Dhr. J.van Wersch: Wetenswaardigheden van het maagdarkanaal. Aan de orde komen de volgende onderwerpen: functie en samenstelling van speeksel, bacteriën in mond en maagdarkanaal, bevolkingsonderzoek enz. We beginnen om 19.00 uur in de Rode Beuk introducés zijn van harte welkom.

• **Donderdag 17 november**

Kringcontactmiddag. Voorheen was dat op een avond in Vijlen. Dit jaar in het gemeenschapshuis Cadier en Keer.

- 13:00 inloop en opening
- 13:45 lezing over hartfalen bij vrouwen
- 14:30 pauze (koffie/thee met traktatie)
- 15:00 burgemeester N. Ramaekers vertelt...
- 15:30 afscheid Alice Frijns
- 16:00 muzikale afsluiting
- 17:00 einde

Kosten: € 12,50  
Aanmelden voor 10 november bij Lea Lennartz, tel. 06-11057597.

**Friture Oranje Plein**  
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD O45 - 5446624

*Koppel menu:*

2 friet  
2 frikandellen speciaal  
1 bami

**8,-**



**OPENINGSTIJDEN:**  
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00  
VR.+ZA. 12.00 - 02.30  
ZO. 12.00 - 23.00

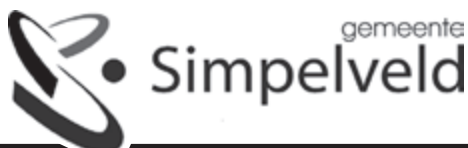




Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2022  
week 44

# Agenda week van de mantelzorgers 8 t/m 10 november:

### Maandag 8 november

Alle mantelzorgers binnen Parkstad worden van harte uitgenodigd deel te nemen aan een filmdag die om 14u of 20u in filmhuis 'De Spiegel' (in de voormalige Royal bioscoop in Heerlen) wordt aangeboden. De film 'Wei' draait zowel in de middag als de avond. Mantelzorgers zijn van harte welkom. U wordt ontvangen met een kopje koffie en een stukje vlaai en er is een drankje na de film. De zaal gaat open om respectievelijk 13.15 uur en 19.15 uur. We vragen u hiervoor in te schrijven bij het steunpunt voor mantelzorgers Parkstad. Dat kan via: [info@mantelzorgparkstad.nl](mailto:info@mantelzorgparkstad.nl) of via **045-2114000**.

### Donderdag 10 november overdag

Gratis koffie en lekkers op drie locaties voor alle inwoners van Simpelveld. Vrije inloop, want het is altijd goed om voor elkaar te zorgen!

#### Brasserie Hoeve Overhuizen:

vanaf 11.00 uur -18.00 uur  
Bezoekadres: Overhuizerstraat 2,  
te Bocholtz

#### Rode Beuk: vanaf 9.00 uur -13.00 uur

(eerder dicht i.v.m. griepsput uitgifte)  
Bezoekadres: Kloosterstraat 131,  
te Simpelveld

#### Op de Boor: vanaf 13.00 uur-16.00 uur

Bezoekadres: Wilhelminastraat 19,  
te Bocholtz

### Donderdag 10 november 's avonds

Gezellige avond en samenzijn enkel voor genodigden, vanuit woonlocaties Rode Beuk en Hoeve Overhuizen, waarbij mantelzorgers nog eens extra in het zonnetje worden gezet vanaf 18:30 in Hoeve Overhuizen.



Al deze activiteiten worden mede mogelijk gemaakt door:



Hoeve Overhuizen



Wonen voor mensen  
met dementie

Rode Beuk



gemeente  
Simpelveld

**Een bedankje aan iedereen met een zorghart die omkijkt naar zijn/haar naasten.**

**Samen sterk, zorg goed voor elkaar!**

#### ► Portefeuilleverdeling

##### **Waarnemend burgemeester D.W.J. Schneider:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën,  
Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

##### **Wethouder W.J.H. Schleijsen:**

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid,  
BOR

##### **Wethouder M.J.J.M. Gulpen:**

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

##### **Wethouder A.A.H. Ernes:**

Volksgezondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

##### **Wethouder J.W.H. Hodinius:**

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

#### ► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail: [bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

# Werken op afspraak en vrije inloop op maandagmorgen

## Nieuw vanaf 1 november 2022: Vrije inloop op maandagochtend én thuis een afspraak inplannen via de website

### Afspraak inplannen via website [www.sijpeveld.nl](http://www.sijpeveld.nl)

Vanaf 1 november 2022 kunt u een afspraak inplannen via de agenda op de website van gemeente Sijpeveld. Heel eenvoudig kiest u in de agenda een datum en tijd die u het beste past. Door het maken van een afspraak voorkomt u dat u moet wachten.

#### TIP:

- ▶ Kijk van tevoren wat u mee moet nemen om bijvoorbeeld een paspoort aan te vragen.
- ▶ Er zijn websites die voor u een afspraak willen inplannen. Deze sites kosten geld!

Het maken van een afspraak via onze agenda is gratis!

- ▶ De agenda vindt u bij het product dat u nodig heeft.

van een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

### Vrije inloop op maandagochtend

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen

Lukt het niet om via de agenda een afspraak in te plannen, dan kunt u natuurlijk ook bellen met 045 – 5448383 om een afspraak te maken.

#### Samengevat

Maandag	08:30 - 12:30 uur; vrije inloop
Dinsdag	08:30 - 12:30 uur; werken wij volgens afspraak
Woensdag	08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur; werken wij volgens afspraak
Donderdag	08:30 - 12:30 uur; werken wij volgens afspraak
Vrijdag	08:30 - 12:30 uur; werken wij volgens afspraak
Zaterdag en zondag	zijn wij gesloten

## Openbare vergadering gemeenteraad Sijpeveld

Datum: **Donderdag 3 november 2022**

Tijdstip: **16.00 uur**

Locatie: Raadzaal gemeentehuis Sijpeveld

Voorzitter: dhr. D.W.J. Schneider

#### Agendapunten:

- ▶ Raadsvoorstel Programmabegroting 2023
- ▶ Raadsvoorstel Belastingverordeningen 2023, deel 1

De raadsvergadering is openbaar.

Een uitgebreide agenda en de bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: [www.sijpeveld.nl](http://www.sijpeveld.nl) (onder bestuur en organisatie - bestuurlijke informatie).

De stukken liggen vanaf dinsdag 1 november 2022 ook ter inzage in het gemeentehuis. Indien u deze wenst in te zien, kunt u een afspraak maken via telefoonnummer: **045 – 544 83 83** of e-mail: [griffier@sijpeveld.nl](mailto:griffier@sijpeveld.nl)

#### ▶ Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Sijpeveld. Kom langs om een afspraak te plannen of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is. **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag	08:30 - 12:30 uur
dinsdag	08:30 - 12:30 uur
woensdag	08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur
donderdag	08:30 - 12:30 uur
vrijdag	08:30 - 12:30 uur

#### ▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

#### ▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

#### ▶ Jeugd en Gezin Sijpeveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of [jeugdengezin@sijpeveld.nl](mailto:jeugdengezin@sijpeveld.nl)

#### ▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website [www.sijpeveld.nl](http://www.sijpeveld.nl) en klikt op "klachten".

#### ▶ Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar [overlast@sijpeveld.nl](mailto:overlast@sijpeveld.nl).

#### *Wat doet de gemeente met uw melding?*

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

#### *Buurtbemiddeling*

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

#### *Spoed? Bel 112*

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.



# Perceel voor Levensbomenbos gemeente Sijmpelveld bekend

Op onze vraag naar geschikte locaties voor een Levensbomenbos hebben wij veel reacties gekregen. Samen met de mensen die mogelijke percelen hebben voorgesteld, hebben wij gekeken naar een geschikte locatie. En deze hebben we gevonden in een perceel grenzend aan het Hellingbos.



## Overleg

We hebben meerdere reacties gehad naar aanleiding van onze eerdere oproep om mogelijke percelen met ons te bespreken. Samen met deze inwoners hebben we de eventuele geschikte/beschikbare locaties en de stand van zaken besproken. Daaruit bleek dat het meest passende en optimaalste perceel een weiland is, grenzend aan het Hellingbos. Dit perceel is in eigendom van de gemeente. Het college heeft in de collegevergadering van 25 oktober 2022 besloten om op dit perceel het Levensbomenbos te gaan realiseren.

## Hoe nu verder

Het Team beheer openbare ruimte gaat nu een inrichtingsplan en een plan van aanpak opstellen, om het Levensbomenbos te realiseren. Waarschijnlijk kunnen wij eind 2023 starten met de aanplant van het Levensbomenbos. Zodra wij meer weten komen wij hierop terug.

Voor eventuele vragen en/of opmerkingen kunt u contact opnemen met Rik Crijs (Coördinator buitendienst) via telefoonnummer: 045-5448383.

Team beheer openbare ruimte

# Officiële bekendmakingen en mededelingen

## ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Sijmpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: plaatsen airco-unit
- Locatie: Vincentiusstraat 20
- Datum ontvangst: 17 oktober 2022
- Dossiernummer: 2022-058200

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

## ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Sijmpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Ophoging gronden
- Locatie: Wijnstraat 11 Sijmpelveld
- Verzenddatum: 24 oktober 2022
- Dossiernummer: 2022-031356

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Sijmpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending

daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Sijmpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Sijmpelveld.

Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Belangrijke telefoonnummers

### Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/  
Brandweer/Politie 112

### In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04  
Politie 0900 88 44  
Dierenambulance 088 811 3510  
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

### Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

## ► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

### Storingsnummers

Nationaal storingsnummer  
gas en stroom 0800 90 09  
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84  
Water 043 3090909

### Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32  
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50  
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67  
Veilig Thuis 0800 20 00  
De Luisterlijn 088 0767 000

## ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben geweigerd:

- Voor: bouwen van een carport
- Locatie: Kromstraat 2
- Datum ontvangst: 25 oktober 2022
- Dossiernummer: 2022-041336

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter

inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders,

Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>

## ► Verstrekking persoonsgegevens uit de basisadministratie (BRP)

In de basisregistratie personen staan de persoonsgegevens van iedereen die in Nederland woonachtig is. Het gaat hierbij niet alleen om uw adresgegevens, maar bijvoorbeeld ook over gegevens zoals: een huwelijk of geregistreerd partnerschap, uw nationaliteit, ouders en kinderen.

### Wie krijgt deze gegevens?

De gemeente houdt uw persoonsgegevens bij en gebruikt dit voor het uitvoeren van haar taken. Persoonsgegevens uit de BRP zijn niet openbaar. Verschillende organisaties, zoals de belastingdienst of pensioenfondsen kunnen uw gegevens opvragen. De regels daarover liggen vast in de wet BRP. Wilt u weten welke instellingen uw gegevens krijgen? Kijk op de website: [Wie krijgen mijn gegevens uit de Basisregistratie Personen \(BRP\)? | Rijksoverheid.nl](http://www.mijnoverheid.nl)

### Kunt u een verstrekking tegenhouden?

De gegevensverstrekking voor publiekrechtelijke doeleinden kunt u niet voorkomen, omdat deze verplicht is voorgeschreven. Soms kunnen anderen ook vragen om uw gegevens uit de basisadministratie aan hen te verstrekken. Voor deze verstrekkingen kunt u om een verstrekkingbeperking van uw gegevens verzoeken. Het gaat dan om verstrekkingen aan zogenoemde derden (zoals een curator of advocaat die een dagvaarding aan uw adres wil uitbrengen), de stichting interkerkelijke ledenadministratie (die in beginsel voor alle kerkgenootschappen in Nederland zorgdraagt voor het bijhouden van de ledenadministratie van die kerken) en aan zogenoemde vrije derden (niet commerciële instellingen, zoals sport- en muziekverenigingen of particulieren).

### Hoe vraag ik een verstrekkingbeperking aan?

Bij de gemeente kunt u online aan ons door-

geven om in beginsels aan deze instanties geen gegevens over u uit de basisadministratie te verstrekken. Kijkt u voor meer informatie bij [Geheimhouden persoonsgegevens | Gemeente Simpelveld](http://www.mijnoverheid.nl).

### Hoe sta ik geregistreerd in de BRP?

Voor het inzien of aanpassen van uw gegevens in de BRP kunt u een overzicht verstrekking BRP-gegevens aanvragen. U maakt daarvoor een afspraak via **045 544 83 83** met een medewerker van Team Burgerzaken. Neem een geldig legitimatiebewijs mee naar de afspraak.

### Uw gegevens inzien vanuit thuis?

U kunt uw gegevens thuis inzien op [www.mijnoverheid.nl](http://www.mijnoverheid.nl) Hier moet u inloggen met uw DigiD.



Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)



## Dirigent Paul Oligschläger neemt afscheid

**PARTIJ-WITTEM** - Fanfare Kunst & Vriendschap, Partij-Wittem viert in het weekend van 12/13 november haar 70-jarig bestaansfeest. Daarbij worden uiteraard de zes jubilarissen gehuldigd, waarover zo dadelijk meer, maar het is tevens het weekend waarin Paul Oligschläger na 25 jaar afscheid neemt als dirigent.

Het gehele programma vindt plaats in gemeenschapshuis A gen Wienhoes, Oude Heirbaan 9 in Partij.

De feestelijkheden starten daarom op zaterdag 12 november om half acht met een grandioos afscheidsconcert getiteld Best of 25 (years). Nog eenmaal haalt Paul alles uit de kast met 'zijn' fanfare. Daaronder een aantal spectaculaire Slavische werken, maar zoals altijd ook een flinke dosis swing.

Kaarten voor dit concert zijn in de voorverkoop beschikbaar bij Cadeauwinkel Artidé (de voormalige basisschool in Partij) en Klooster Wittem.

Bovendien: wie na afloop nog even wat blijft drinken om na te genieten krijgt als bonus een optreden van vrienden van de marinierskapel.

Dan wordt het zondag 13 november. Vanaf half elf (intern) en twaalf uur (extern) worden de jubilarissen gehuldigd:

**Jo Oligschläger**, 72 jaar lid. Hij kreeg zijn insigne al twee jaar geleden, maar de bijbehorende feestelijkheden konden toen niet doorgaan vanwege corona. Een dag geen trombone gespeeld is voor Jo een dag niet geleefd. Hij deed dat bij de Marinierskapel, maar ook op vakantie in de Bohemen.

**Ger Lumey, Hans Cremer en Paul Oligschläger**, allen 60 jaar lid. Ger en Paul spelen beide saxofoon, maar Ger heeft voorkeur voor es-gestemde instrumenten. Bij het concert speelt hij bariton-sax en op straat de alt. Paul speelt alles, als het moet krijgt hij zelfs geluid uit een tuinslang, maar we horen (tenor) en hoorden (sopraan) hem meestal met besgestemde instrumenten. Sinds 25 jaar is hij vooral onze dirigent, maar daarover leest u elders meer. Hans Cremer startte zijn muzikale carrière op bugel en speelt tot en met vandaag met veel passie de bariton. Hans moest in het verleden nog al eens eerst een voetbalwedstrijd spelen alvorens daaraan toe te komen.

**Ruud Oligschläger**, 50 jaar lid. Speelt de sterren van de hemel op trompet, maar probeert iedere keer een nóg hogere (noot) te raken. Hij noemt dat de Highblow.

**Rolf Oligschläger**, 25 jaar lid.



Wegens succes  
Verlengd.  
Voor alle  
Nieuwkomers  
Geheel 2022

Man, vrouw, leeftijd en woonplaats maakt niet uit .  
Wil jij aan je gewicht en conditie werken, dan kunnen wij je daarbij begeleiden .

\* intake gesprek

\* Persoonlijk voedingsadvies

\* 5 weken 2 x per week 30 min sporten in de warmte cabine onder professionele begeleiding .

**€ 85**

Ervaar zelf wat deze 5 weken met je lichaam kunnen doen .

La-taille stampstraat 41 A Simpelveld .

Meld je aan T 045-5446440 M 06-52636787

Alleen geldig indien men in verleden nog geen gebruik van deze actie heeft gemaakt

Is meer een Longblow want speelt trombone. Was zelf kleiner dan zijn instrument toen hij er voor het eerst op speelde, maar heeft volgehouden en

speelt nu ook de sterren van de hemel. Houdt ook wel van een geintje, dus we zien hem dit weekend ook als entertainer.

Tenslotte nemen we na 25 succesvolle jaren officieel afscheid van onze dirigent Paul Oligschläger. Korpsen uit Zuid Limburg en Zuid Holland bezoeken A gen Wienhoes om hem daarmee te feliciteren.

Afsluitend zal dan een feestmiddag van start gaan met muziek van de Rodaländer Musikanten. De leden van deze kapel zijn afkomstig uit diverse landen, maar ze spreken allemaal de taal van de Alpen Muziek, dus de oktoberfeesten gaan gewoon door in november in Partij-Wittem.

**+50 m<sup>2</sup> ruimte te huur**

**Geschikt voor winkel, kantoor, opslag etc.**

Eigen parkeerplaats, incl. toilet, aanrecht, internet.

Eigen gas, electra en water.

Locatie: **Oranjeplein 15a - Simpelveld.**

Info: **06 - 555 91 240**

### Bedankt

Wij willen iedereen bedanken voor de vele felicitaties, cadeaus, bloemen en kaarten die we mochten ontvangen ter gelegenheid van ons 60 jarig huwelijk. We hebben genoten.

*Vijlen, Jan en Maria Hendriks*







ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij!

**XL  
VOORDEEL**



Verse kipfilet  
schaal 2,5 kilo



**5.<sup>99</sup>**  
per kilo

(= € 14,98/schaal)



Het lekkerste en meest duurzame scharrelvlees uit de vrije natuur



**7.<sup>99</sup>**  
500 gr.

Fazantborstfilet



**7.<sup>99</sup>**  
per kilo

Wildpoelet  
van diverse soorten wild



**9.<sup>99</sup>**  
500 gr.

Malse  
hertenbiefstuk

**STUNT**



**5.<sup>99</sup>**  
per kilo

Korte  
varkenshaasjes



**7.<sup>99</sup>**  
per kilo

Tamme  
konijnenachterbouten

**STUNT**



**7.<sup>99</sup>**  
per kilo

Fijne runderriblappen of  
soepvlees van de hoogrib



\*\*\*  
**6.<sup>99</sup>**  
per doos

Homeko  
bamihappen  
doos 24 x 90 gr.



\*\*\*  
**11.<sup>99</sup>**  
per zak

Scampi's  
zonder kop, met schaal  
zak 1 kilo (800 gr. netto)



**GRILL**  
**6.<sup>99</sup>**  
nú 2 stuks

Warme gegrilde  
jonge haantjes  
per stuk € 3.99



**ECHT VERS V.H. MES**  
**1.<sup>09</sup>**  
100 gr.

Limburgse  
hampreskop



Limburgs zuurvlees  
kant & klaar

**6.<sup>99</sup>**  
kilobak



Hongaarse goulash  
kant & klaar

**7.<sup>49</sup>**  
kilobak



Limburgse  
abrikozenvlaai

**VERS VAN DE BAKKER**  
**5.<sup>99</sup>**  
per stuk



Acties geldig t/m zaterdag 05-11-2022. Voor meer info zie [www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)



**ELECTRO SERVICE**

**ROSENBOOM**

**06 – 861 855 63**

Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

# WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

## Sorriënto neemt deel aan groot festival

**SIMPELVELD** - Mandoline vereniging Sorriënto uit Simpelveld neemt op zondag 6 november deel aan het groot Limburgs mandoline- en gitaarfestival in "MFC Berg aan de Maas", Bergerweg 1, Urmond (gem. Stein). Aanvang 19.00u.

### Programma.

19.05u. Mandoline-Orkest The Strings Stein o.l.v. Annemie Hermans  
19.30u. Mandoline en Gitaar

Orkest Alpenklank Lemiers o.l.v. Leoniek Hermans  
19.55u. Mandoline Vereniging Sorriënto Simpelveld o.l.v. Roman Krejci  
20.20u. Mandoline Vereniging Edelweisz Meers o.l.v. Annemie Hermans  
21.00u. Mandoline-Orkest Napoli Kerkrade o.l.v. Sven Heinze  
21.25u. Mandoline-Ensemble The Strings o.l.v. Annemie Hermans  
21.50u. Limburgs Mandoline-Orkest o.l.v. Leoniek Hermans  
Entree: vrije gave.

## Leefbaar Simpelveld on Tour 24

**SIMPELVELD** - Onze zoektocht naar zwerfvuil krijgt op zaterdag 5 november een vervolg in Bocholtz. Die ochtend bezoeken we Baneheide. We starten om 10.00 uur bij de waterput. Op onze tocht lopen we ook langs de Nijswillerweg. Daar troffen we in het verleden veel afval aan dat automobilisten uit hun auto gooien.

Ook de Baneheiderweg richting Bocholtzerheide volgen we.

Als u met ons mee wilt lopen, bent u van harte welkom. Denk dan wel aan handschoenen en een veiligheidshesje. Als u niet meegaat, kunt u toch een bijdrage leveren aan een schone leefomgeving. Dat kan het gemakkelijkst door geen afval op straat achter te laten...

*Thijs Gulpen, wethouder voor Leefbaar Simpelveld*

## Uitstapje veteranen sv Simpelveld

**SIMPELVELD** - Zaterdag 1 oktober jl. hadden de veteranen van SV Simpelveld hun jaarlijks uitstapje. Om 10.00 uur waren de tafels gedekt BijMaxime voor een heerlijk ontbijt. Nadat de magen goed gevuld waren werd vertrokken naar Köln. Voor menige veteraan is dat een weerzien met de "zweite Heimat". Het toeval wilde dat op deze dag de plaatselijke voetbalvereniging 1. FC Köln een thuiswedstrijd speelde tegen de concurrent BVB Borussia Dortmund. Samen met supporters van beide verenigingen hebben de veteranen de eerste glazen Kölsch gedronken

in Gaffel am Dom. Als cultureel hoogtepunt werden vervolgens drie Brauhäuser bezocht waarbij de veteranen inzicht kregen in het brauproces van deze bieren en er uiteraard geproefd werd. Na een stevige, duitse, maaltijd werd begonnen met het avondprogramma. De veteranen zijn hiervoor naar Quaterl gegaan naar een Schlager Party. Hier zijn de beentjes van de vloer gegaan tot diep in de nacht. Alsof ook dit nog niet genoeg was werd de avond door de meeste veteranen vervolgens afgesloten aan de bar van het hotel. Na een heerlijk ontbijt werd de volgende dag weer naar Simpelveld gereden. Dit uitstapje mogen de veteranen wederom scharen onder een van de vele heugelijke uitstapjes. Namens alle veteranen dank voor de perfecte organisatie!



## Samen Tafelen

**SIMPELVELD** - Iedere maand organiseren Impuls en Meander een gezamenlijke maaltijd voor buurtbewoners van de Gemeente Simpelveld.

**Dinsdag 15 november** van 12.00 uur tot 14.00 uur in de Rode Beuk, Kloosterstraat 57 te Simpelveld. Kosten van dit 3-gangen menu zijn € 7,50. Betalen bij aanmelding. Aanmelden kan alleen op **dinsdag 8 november** tussen 10.00 en 12.00 uur bij de Durpswinkel. Vol = Vol Menu: Chinese tomatensoep, nasi met kipsaté en dessert.

## Foto expositie Momentum in Vaals

**VAALS** - In de heuvelland bibliotheek Vaals is een mooie foto expositie van de fotoclub Momentum uit Hoensbroek. De expositie is gratis te bezoeken tijdens de openingstijden van de bibliotheek. Dinsdag t/m vrijdag van 14.00 tot 17.00 uur, zaterdag 10.00 tot 13.00 uur en wel de hele maand november.



Autobedrijf  
**Joost van Can**

APK | Reparatie | Occasions | Airco  
voor auto, bedrijfswagen en camper

**Wij zijn verhuisd:  
Waalboek 2 te Simpelveld**

Tel. 045-5444355 · [info@joostvanacan.nl](mailto:info@joostvanacan.nl)



Rijksoverheid

# Bescherm jezelf en elkaar met een herhaalprik tegen corona

## Nu voor iedereen vanaf 12 jaar

De afgelopen tijd nam het aantal coronabesmettingen toe. Dit maakt het extra belangrijk om je bescherming weer op peil te brengen. Iedereen vanaf 12 jaar kan nu een herhaalprik krijgen met vernieuwde vaccins. Hoe meer mensen de herhaalprik halen, hoe beter we een verdere opleving van het coronavirus kunnen afremmen.

### Goed om te weten

- De herhaalprik beschermt je tegen meer varianten van het virus.
- Als je toch corona krijgt, word je er minder ziek van.
- Met de herhaalprik is de kans dat je corona krijgt naar verwachting kleiner, waardoor je ook een kleinere kans hebt op langdurige klachten door het virus.
- Met de herhaalprik bescherm je ook de mensen om je heen. Want als je zelf minder snel corona krijgt, geef je het virus ook minder snel aan anderen door. Dit is extra belangrijk voor ouderen en mensen met een kwetsbare gezondheid.
- Met de herhaalprik worden minder mensen ziek en hoeven minder mensen thuis te blijven door corona. Dit helpt om scholen, zorgvoorzieningen, openbaar vervoer, sportverenigingen, winkels, horeca en bedrijven zoveel mogelijk open te houden.

### Zo maak je een afspraak

Je kunt de herhaalprik halen als je minstens drie maanden geleden je laatste prik kreeg of corona had. Als je jonger bent dan 60 jaar en geen hoger risico hebt om ziek te worden, krijg je geen uitnodiging thuisgestuurd. Je kunt zelf een afspraak maken op [planjeprik.nl](https://planjeprik.nl) of telefonisch via **0800-7070**.

Ben je nog niet gevaccineerd tegen corona? Om de herhaalprik te halen, heb je eerst de basisprik(ken) nodig. Die kun je nog steeds krijgen. Maak hiervoor een afspraak door te bellen naar **0800-7070**.

Meer weten? Kijk op [coronavaccinatie.nl/herhaalprik](https://coronavaccinatie.nl/herhaalprik) of bel **0800-1351**.





# Sportnieuws



## Nieuws Zwart-Wit'19

### Uitslagen:

De Leeuw 1 - SV Zwart Wit'19 1  
gestaakt bij 0-1 stand ivm uitval  
scheidsrechter

Woander Forest 2 - SVS/Zw.W.'19 2 2-3  
Sportclub'25 3 - SVS/Zw.W.'19 3 2-6

### Programma

#### 4 november:

35+ (7 tegen 7) speelt de 3de speelronde  
bij Sportclub'25. Start om 19:30uur.

#### 6 november:

SV Zwart Wit'19 1 - RKHBS 1 14:30  
SVS/Zw.W.'19 2 - RKHBS 2 11:00 Eys  
SVS/Zw.W.'19 3 - Eikenderveld 10:30 Eys

Op vrijdag 4 november is  
jaarvergadering in de kan-  
tine van Sportpark Hanzon.  
Aanvang: 21:00 uur. Alle le-  
den van Zwart-Wit'19  
zijn hartelijk uitgenodigd.

## Nieuws WDW

### Meidenvoetbal

Hallo meid, ben jij tussen de 11  
en 14 jaar en lijkt het jou leuk  
om te voetballen? Kom dan a.s.  
woensdag 2 november naar het  
voetbalveld van WDW. Dan kun  
je op een leuke en vrijblijvende  
manier kennis maken met deze  
mooie sport. Heb je al eens ge-  
voetbald of is dit de eerste  
keer? Geen probleem. Iedereen  
is welkom. We starten om 18.45  
uur en de training duurt tot  
ongeveer 19.45 uur.

### Ledenvergadering

Op vrijdag 21 oktober hield  
WDZ de ledenjaarvergadering.  
Tijdens deze vergadering nam-  
men Kim Theeuwen-Verhoeve  
en Rik Wiertz afscheid als be-  
stuurslid. Vier aspirant-be-  
stuursleden werden genoemd.  
Deze zullen enige bestuursver-  
gaderingen bijwonen om later  
zitting te nemen in het bestuur,  
nadat zij in een extra ledenver-  
gadering gekozen zijn. In deze  
vergadering zal ook gestemd  
worden over de wijziging van  
de statuten.

### Programma

Vrijdag 4 november



VR18+1: WDW - KVC Oranje (Sportpark de Lelie, Landgraaf)	19.30
VR18+1: Sporting H.A.C. - WDW	20.10
VR18+1: WDW - RKSVB	20.30
VR18+1: Abdissenbosch - WDW	20.50
<b>Zaterdag 5 november</b>	
JO19-1: Kerkrade-West - WDW	15.30
JO17-1: VV ALFA SPORT - WDW	15.00
JO13-1: WDW - SV Geuldal	12.30
JO12-IJM: WDW - Amstenrade 2	11.30
JO11-IJM: Passart-VKC - WDW	10.30
JO9-1: WDW - SV Geuldal	10.00
JO9-2: FC Landgraaf - WDW	10.00
JO8-IJM: SJO Krijtland 2 - WDW	09.00
JO8-2: WDW - Chèvremont 1	09.30
JO7-IJM: WDW - R.Gr. LVC'01/Vijlen (Sportpark Neerhagerbos)	10.10
JO7-IJM: VV Hellas - WDW	09.50
JO7-IJM: WDW - Krijtland	09.30
JO7-2JM: Krijtland 4 - WDW (Sportpark Imstenrade, Heerlen)	09.00
JO7-2JM: WDW - RKHBS 1	09.20
JO7-2JM: Kerkrade-West - WDW	09.40
Ve: WDW - R.Gr. LVC	17.00
<b>Zondag 6 november</b>	
1e: Weltania - WDW	14.30
2e: Weltania - WDW	11.45
4e: WDW - Bekkerveld	10.00
5e: WDW - V.V. Schaesberg	10.00
VR1: WDW - Bieslo	12.00

### Uitslagen

3e: WDW - Schimmert	0-5
Ve: FC Kerkrade West - WDW	3-1
1e: WDW - FC Landgraaf	1-2
2e: WDW - EHC/Heuts	1-0
3e: WDW - SV Geuldal 2	2-3
5e: Eikenderveld 3 - WDW	8-0
VR1: VV Hellas - WDW	1-4

## Nieuws Sportclub'25

### Programma

#### Zaterdag 5 november

RKSV Minor GIJM - Sportclub'25 GIJM

#### Zondag 6 november

Sportclub'25 1 - Caesar 1  
Sportclub'25 2 - Heksenberg-NEC 2  
Rood Groen LVC 3 - Sportclub'25 3  
R.Gr. LVC VR1 - Sp.'25/S'veld VR1

### Uitslagen

Sportclub'25 GIJM - Caesar GIJM	4-12
RKHBS Vets - Sportclub'25 Vets	2-1
Langeberg 2 - Sportclub'25 2	4-1

## Boerderijwinkel ROOTEN VOF

### Openingstijden:

donderdag: 11.00 - 17.00 uur  
vrijdag: 09.00 - 17.00 uur  
zaterdag: 09.00 - 15.00 uur

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Tel.: 06 29 44 88 32

Eijsden 1 - Sportclub'25 1 3-1  
Sportclub'25 3 - S'veld/ZW 3 2-6

### Kinderdisco !

Op zaterdag 12 november aan-  
staande wordt clubhuis de  
Sjans omgetoverd tot een disco-  
zaal voor de kinderen van  
de SJO ESB'19 en bijbehoren-  
de dorpskernen. Rond de klok  
van 14.30 uur wordt het start-  
sein voor een openingsdans ge-  
geven en zullen de voetjes van  
de vloer gaan bij de kinderen.  
De kinderdisco is een combina-  
tie van disco, dansjes en spel-  
letjes. De kinderdisco zal ein-  
digen rond de klok van 19.00  
uur. Tussentijds is er de moge-  
lijkheid om de innerlijke mens  
te versterken. Uiteraard zijn  
alle broertjes, zusjes, vriendjes  
en vriendinnetjes ook van har-  
te welkom om mee te komen  
'swingen'. Voor de ouders is er  
een aparte plek ingericht aan  
de bar. Hopelijk zien we jou de  
12e en swing jij met ons mee!

### Nieuwe hoofdsponsor in de naam van Coerver Technics

Doordat Honings Vastgoed er  
na 8 jaar mee stopte als hoofd-  
sponsor was er direct werk aan  
de winkel voor de sponsorcom-  
missie. Verenigingssponsor, lid  
en bovenal supporter Raymond  
Coerver van Coerver Technics  
gaf direct te kennen open te  
staan om in het ontstane gat  
te willen springen en te willen  
tekenen voor het hoofdspon-  
sorschap. Raymond Coerver  
is geen onbekende binnen de  
vereniging en is zoals al ge-  
steld buiten lid, regelmatig  
met partner Nathalie als vrij-  
williger te vinden op sport-  
complex Bocholtzerheide, is  
als supporter actief en al ge-  
ruime tijd ook als sponsor bij  
Sportclub'25 en de SJO ESB. De  
vereniging Sportclub'25 is dan  
ook zeer verheugd en trots te  
kunnen stellen dat het gehe-  
le hoofdsponsorschap weder-

om door Bocholtzenaren met  
hun Bocholtz bedrijven wordt  
ingevuld. De nieuwe shirts van  
het eerste elftal zijn momenteel  
in ontwikkeling en zodra deze  
gereed zijn zullen we op ge-  
paste wijze het hoofdspon-  
sorschap van Coerver Technics ge-  
zamenlijk met café Im Weissen  
Rossl en Taxi van Meurs  
presenteren.

## Nieuws SJO ESB'19

### Programma:

#### Woensdag 2 november:

MO17-1: SJO ESB'19 - VV FSG 19.30

#### Donderdag 2 november:

JO19-1: Daalhof - SJO ESB'19 20.00

#### Zaterdag 5 november:

JO17-1: Groene Ster - SJO ESB'19	15.30
JO15-1: SJO ESB'19 - RKHBS	14.30
JO13-1: SJO ESB'19 - UOW'02	10.30
JO12-1: Neerbeek - SJO ESB'19	10.30
JO12-2: SJO ESB'19 - Rood Groen	11.30
JO11-1: SJO ESB'19 - Sittard	10.00
JO11-2: SJO ESB'19 - Groene Ster	11.30
JO10-1: SJO ESB'19 - LHC	10.30
JO10-2: Groene Ster - SJO ESB'19	10.00
JO9-1: SJO ESB'19 - SJO Krijtland	10.00
JO9-2: VV Hellas - SJO ESB'19	08.45
JO9-3: SJO ESB'19 - RKTSV	10.30
JO8-1: SJO ESB'19 - RKTSV	10.00
JO7-1: VV Schaesberg - SJO ESB'19	09.00
JO7-2: SJO Krijtland - SJO ESB'19	09.00
JO7-3: SJO ESB'19 - Bekkerveld	10.00
MO17-1: Nuenen - SJO ESB'19	13.45

## Nieuws sv Simpelveld

### Uitslagen:

1e: SV Brunssum - SV Simpelveld	1-2
2e: Woander Forest - ST SVS/ZW'19	2-3
3e: Sportclub'25 - ST SVS/ZW'19	2-6
VR1: ST SVS/Sc'25 - Passart VKC	afg.

### Programma:

#### Zondag 6 november:

1e: SV Simpelveld - Eikenderveld	14.30
2e: ST SVS/ZW'19 - RKHBS	11.00
3e: ST SVS/ZW'19 - Eikenderveld	10.30
VR1: Rood Groen - ST SVS/Sc'25	10.00

# Kerk- & familieberichten

## WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

#### Zondag 6 november

H. Mis om 11.00 uur. Voor Leo van Loo en Hubertien van Loo-Geurts naamfeest. Voor Mina en Arthur Mulders. Voor Jo Spaubeek. Mmv. Schola Cantorum olv. Franco Ackermans

#### Woensdag 9 november

H. Mis om 9.00 uur  
Voor de Parochie

#### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

#### Zaterdag 5 november

19.00 uur: Voor hen die offerden.

#### Mededelingen

Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243 of mail h.agatha.eyes@hetnet.nl. Parochiekantoor is bereikbaar op maandag van 09.00-12.00 uur en op donderdag van 14.00-16.00 uur, ook voor pastorale zaken. Uw kerkbijdrage of misintentie kunt u overmaken op NL18 RABO 0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie H. Dionysius Nijswiller.

## EYS

### Parochie H. Agatha

#### Woensdag 2 november

18.30 uur: Allerzienviering kerkhof gezinsmissengroep

#### Zaterdag 5 november

19.00 uur: Gest. Jrd. ouders Bindels-Schijnen. Els Bindels-George. Ouders v.d. Weijer-



Bremen en familie

#### Zondag 6 november

9.45 uur: Jaardienst Miep Tijchon-Havenith. Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux Ouders Houben-Schümmer en ouders Huntjens-Marcus

#### Maandag 7 november

18.45 uur: Rozenkransgebed  
19.00 uur: Voor vrede en gerechtigheid in de wereld

## VIJLEN

### Parochie St. Martinus

#### Donderdag 3 november

19.00 uur: H.Mis voor Anna Gertruda Dohmen en Anna Maria Hubertina Dohmen.

#### Zondag 6 november

10.00 uur: H.Mis m.m.v. het gemengd zangkoor; als zeswekendienst voor Math. Gulpen; v. Lambert Janssen en familie; jaardst. v. ouders Niks-Deguella en zoon Henk.  
15.00 uur: "Allerziendienst" m.m.v. gemengd zangkoor en harmonie

#### Mededelingen

Voor het bestellen van H.Missen

kunt u terecht op de pastorie op dinsdag tussen 18.00 en 19.00 uur en op vrijdag tussen 11.00 en 12.00 uur, tel. nr. 3061500.

Pastoor Schuffelers 06-20663417  
e-mail: pastoorschuffelers@hotmail.com

Mailadres parochie:  
st.martinusparochievijlen@ziggo.nl

Diaken R.Klinkenberg tel. 4552829 mail: r.klinkenberg@laudybouw.nl

www.vijlenparochiecluster.nl  
Kerkbijdrage: graag nodigen wij iedereen van harte uit om een



### Eerste jaardienst

*Een jaar van groot en stil verdriet,  
een jaar van weten wat pijn is,  
een jaar van eeuwig gemis.*

## Herman Dortants

*De eerste jaardienst wordt gehouden op  
zaterdag 5 november a.s. om 19.00 u  
in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere,  
Pastoor Neujeanstraat 6 in Bocholtz.*



### Bertha Dortants-Deguella

*kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen.*

*Geneet van 't laeve zolang este kins  
Maak sjpas en plezeer, de laefs toch mèr ins  
Want sjtraks, es 't te laat, is hubste sjpiet dervan  
Geneet dus van 't laeve zolang es 't nog kan*

Bedroefd omdat wij hem moeten missen, maar dankbaar voor al het goede dat wij van hem mochten ontvangen, hebben wij afscheid moeten nemen van onze vader, schoonvader, opa en overgroot opa

## Cor Hupperichs

\* Wijlre, 16-6-1922 † Heerlen, 22-10-2022

weduwnaar van

### Maria Hupperichs-Meijjs

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen

We hebben in kleine kring afscheid genomen.

Een speciaal woord van dank aan het personeel van Zorgcentrum Molenpark te Heerlen voor de liefdevolle verzorging.



steen(tje) bij te dragen. Vrijen:  
NL29 RABO 0155 6011 13

## WITTEM

### Klooster Wittem

**Zaterdag 5 november:**

19.00 uur, Kringviering:

**Zondag 6 november:**

9.00 uur:

11.00 uur: Overlijden ouders  
Cremer-Cornips en kinderen.  
Lenie Goffin-Beaujean en Jose  
Lemmen-Goffin en Rob Siebers.  
18.00 uur: Overlijden Cora  
Houbers

**Dinsdag 8 november:**

8.00 uur: Familie Cootjans, uit  
dankbaarheid en voor 67ste  
trouwdag.

**Donderdag 10 november:**

8.00 uur:

**Zaterdag 12 november:**

19.00 uur: Kringviering:

### Mededelingen

De kerkbijdrage kan worden overgemaakt op NL13RABO013.22.08.008 t.n.v. Rectoraat H.Alfonsus te Wittem. Het komt vaak voor dat men de kerkbijdrage overmaakt zonder naam en nummer te vermelden. Dit kan dan niet op de juiste wijze verwerkt worden. Daarom graag uw naam en rekeningnummer erbij vermelden.

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds.  
Harrie de Reus, tel. 043-8525225,  
[dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl),  
[www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

### Went de Oma Sjprooch

- Deë deet of 't um mit de peëtskaar noa kunt,
- Die man doet steeds royaal.
- Dat is inne van hoeëg kóm eraaf,  
Dat is iemand van voornome lui.
- Iech zaan diech wie 't is, naam en peëd,  
Ik spreek recht voor de raap en de waarheid.
- Jidderinne veurt 't wasser noa zieng eje mulle,  
Ieder mens zorgt het meest en 't eerst voor zichzelf.
- Deë is zoëë erm wie ing kirchemoes,  
Die is echt straatarm.
- Deë hat ziech ing jebroane,  
Hij heeft zich in de nesten gewerkt.
- Doa han ich jans zeker d'r däuvel a jezieë,  
Daar heb ik gruwelijk de pest aan.
- Bij deun likt 't broeëdmets alling oppen dusj,  
Die zunt zoëë erm die hant jing sjnei broeëd.

Frans Stollman.

# Parkstad Gezondheidsbeurs 2022

**Een vitale dag voor iedereen die actief bezig is met welzijn, zorg of een gezonde levensstijl!**

**KERKRADE** - Op zaterdag 5 november 2022 vindt de 8ste editie van de Parkstad Gezondheidsbeurs plaats in het Parkstad Limburg Stadion. De Parkstad Gezondheidsbeurs is dé Gezondheidsbeurs voor alle leeftijden! De toegang is zoals elk jaar gratis. Tijdens dit event maken bezoekers op een boeiende en interactieve manier kennis met verschillende diensten en producten van meer dan honderd verschillende organisaties. De beurs is geopend van 10.00 tot 16.00.

Tijdens de beurs komen gezondheidsthema's als jeugd- en ouderenzorg, voedings- en bewegingsadviezen, allergieën en (on)geneeslijke ziekten aan bod. Dit en meer beleef je op Parkstad Gezondheidsbeurs 2022. Ongeveer 100 bedrijven en organisaties presenteren aan het publiek een breed scala aan diensten en producten in de breedste zin van gezondheid en zorg.

**Thema's Gezondheidsbeurs**  
Parkstad Gezondheidsbeurs is



voor alle leeftijden. Focus op verschillende onderwerpen, waaronder Zorg & Welzijn, Wellness & Beauty Eten & Drinken, Wonen & Leven en Sport & Leisure. Daarnaast blijven thema's als belangenbehartiging, studie en werk op het gebied van de zorg voorbijkomen.

### Workshops, testen en meten

Een bezoek aan de Parkstad Gezondheidsbeurs staat garant voor een veelzijdige, gezonde en interactieve dag! Zo worden er tijdens de beurs presentaties en demonstraties gegeven en wordt er uitgebreide informatie gegeven over diverse onderwerpen. Tot slot kunnen bezoekers actief deelnemen aan diverse

workshops, testen en metingen.

### Belangenbehartiging

Hulp, advies of begeleiding bieden verschillende organisaties die aanwezig zijn tijdens de Parkstad Gezondheidsbeurs. Patiëntenverenigingen en belangen- en vrijwilligersorganisaties geven voorlichting en ondersteuning aan mensen met ernstige, chronische of levensbedreigende ziekten of aandoeningen. Omgaan met ziekte en vergroten van mogelijkheden, competentie en onafhankelijkheid. Over hoe om te gaan met een ziekte of aandoening, een betere kwaliteit van leven, zelfredzaamheid van mensen en participatie in de samenleving.

## Schoenendoosactie: inleveren in Wittem

**WITTEM** - Al vele jaren bestaat de schoenendoosactie: kinderen kunnen een schoenendoos versieren en vervolgens vullen met spulletjes waar een ander kind blij mee. Niet zo maar

een ander kind: de schoenendozen gaan naar kinderen in vluchtelingenkampen of kinderen in Afrika die heel arm zijn. Wat die spulletjes betreft: de meeste kinderen zijn vooral blij met schoolspullen (schriften, pennen) en verder nuttige dingen zoals tandpasta of shampoo. En er mag natuurlijk ook een stukje speelgoed bij, of een leuke knuffel. Je kunt iets geven dat van jezelf is (maar het moet er wel nog mooi uitzien en niet

kapot zijn) of je koopt iets voor in de doos. Bij een kringloopwinkel kunt je heel goedkope leuke dingen vinden.

Meer info op:

[www.schoenendoosactie.nl](http://www.schoenendoosactie.nl)

De gevulde schoenendozen kunnen worden ingeleverd bij klooster Wittem, maar wel vóór 22 november. Daarna gaan ze naar een inzamelingspunt om verstuurd te worden naar de arme kinderen. Vul een schoenendoos, geef een schat!

## Classic meets Strings

**BOCHOLTZ** - In opmaat naar het concert 'Classic meets Strings' op 13 november 2022, willen wij u graag aan enkele solisten voorstellen. Deze week stellen wij de 19-jarige gitarist Mischa Hermans aan u

voor. In 2017 won hij tijdens het Internationale Kinderconcours voor mandoline en gitaar van de Stichting Internationaal Mandolin & Guitarmeedings de eerste prijs in zijn leeftijdsklasse én de Harry Hermansprijs voor de beste vertolking van een hedendaagse compositie. Ook won hij in dat jaar de aanmoedigingsprijs van het Prinses Christinaconcours. In 2018 was hij samen met Floor Bruinen, met wie hij duo speelde, in de hoogste afdeling de grote winnaar van dit con-

cours. In 2019 werd hij prijswinnaar in een nationale wedstrijd voor jonge gitaristen. Op uitzonderlijk jonge leeftijd werd hij lid van Mandoline-Ensemble The Strings. Naast gitaarspelen is hij duatleet en werd dit jaar 5e op de WK Duathlon in Roemenië en 8e op de EK in Spanje. Hij studeert econometrie aan de Universiteit van Maastricht.

# Stessen service

**Sourethweg 5d Heerlen**

Wij zijn op zoek naar een

## Allround service monteur

voor reparaties en onderhoud aan **Hydrema** en **Yanmar**  
grondverzet- en wegebouwmachines.

### Funcieomschrijving:

Als allround servicemonteur ben je samen met een enthousiast team verantwoordelijk voor:

- ✓ Reparatie en onderhoudswerkzaamheden in onze werkplaats of op locatie bij de klant. Jij als monteur bent instaat om aan verschillende machines diverse werkzaamheden te verrichten, deze werkzaamheden kunnen vooraf gepland zijn of als storing op het moment zelf optreden.
- ✓ Het repareren en onderhouden van grondverzet- en wegebouwmachines.
- ✓ Je voert onderhoud en reparaties uit aan uitrustingsstukken.
- ✓ Je voert lichte las- en constructiewerkzaamheden uit.

### Funcie-eisen:

- ✓ Je hebt een afgeronde MBO-opleiding zoals MTS werktuigbouwkunde, landbouwtechniek of een monteursopleiding.
- ✓ Je hebt relevante werkervaring op het gebied van hydrauliek en elektrotechniek.
- ✓ Je hebt reeds specifiek aantoonbare werkervaring opgedaan in de grondverzet als monteur.
- ✓ Je bent zelfstandig, creatief, een aanpakker en doorzetter, flexibel, accuraat en stressbestendig.
- ✓ Je herkent de kernwaarden: afspraak is afspraak, respect, integriteit, ambitie en betrokkenheid.
- ✓ Men kan ook reageren als men 2 of 3 jaars leerling Soma monteur bent, voor een combinatie leren en werken.
- ✓ Je hebt minimaal een B rijbewijs (voorkeur naar B+E rijbewijs).

Zie ook [www.stessen.com](http://www.stessen.com)

Als jij de persoon bent die wij zoeken kun je reageren door middel van een mail te sturen naar:

[eric@stessen.com](mailto:eric@stessen.com) of neem contact op met Eric: **06-53861094**

